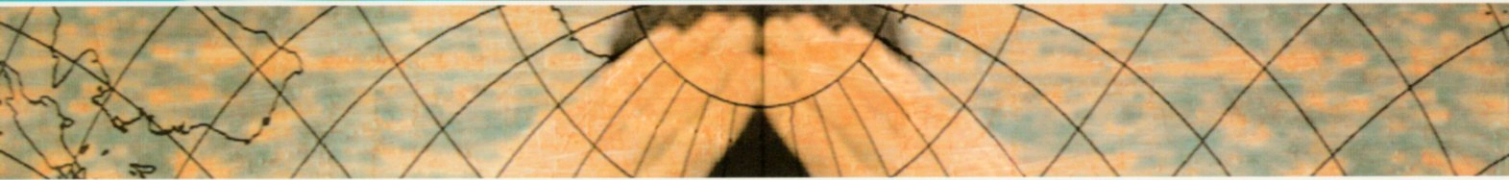
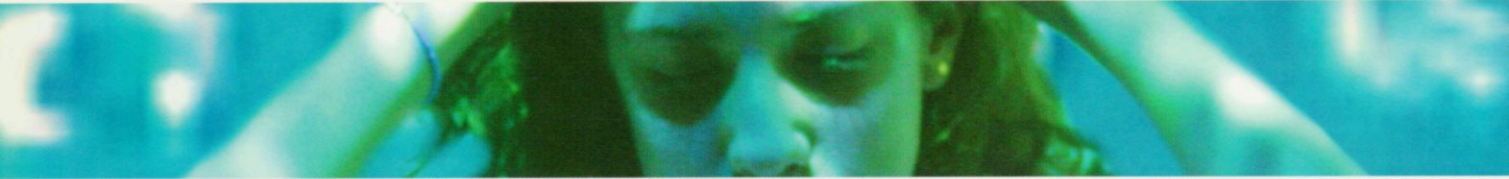
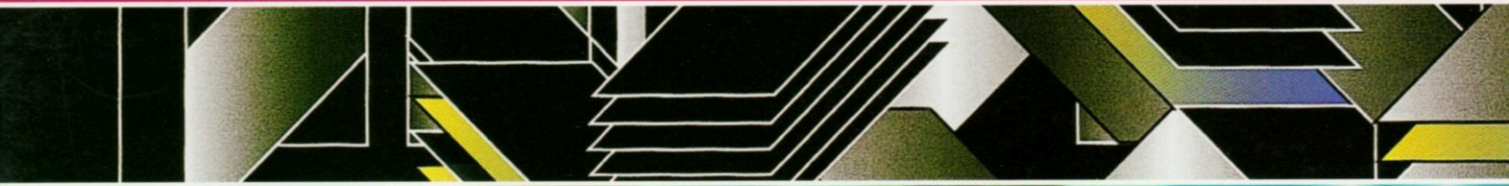


# EL ARCO DIGITAL

AGÜERO, CANDIANI, JUAN, MARIN, MAZA, MEDICI, PAKSA, RUBLI





# EL ARCO DIGITAL

De la realidad virtual a una fantasía tangible. De la impregnación electrónica a la renaturalización de la imagen. De la cibemática a otra temporalidad. El arco digital proyectando y difundiendo otras sensorialidades desde el tercer espacio.

Hace casi cuarenta años, Charles Csuri sumó la acción de la PC a sus dibujos y pinturas. Casi simultáneamente, en 1967, Robert Rauschenberg creó el EAT (Experiments in Art and Technology). Un año después, György Kepes, ayudante de Moholy-Naggi, fundó el CAVS, Computer Thecnic Group de Massachusetts, y en 1970, en París, se estructuró el Taller Arts et Information de la Universidad de Vincennes. Hitos de una historia reciente, aparecidos en forma simultánea, como obedeciendo a una necesidad de apropiar los lenguajes nacientes de la sociedad mediática.

La herramienta digital irrumpe hoy como una nueva dimensión de la realidad sensorial. Como un arco transferencial que reporta imágenes y las recalifica en el acuerdo de quien crea. Manipulaciones y retoques, sondeos y articulación de nuevas genealogías morfológicas van generando un espacio inédito. ¿La cultura electrónica desplazando a la galaxia Gutenberg? El teórico español José Jiménez habla precisamente de la disolución del futuro al referirse a las implicaciones de la era electrónica en las perspectivas de una nueva estética.

Y esa es, precisamente, la ubicación que puede aventurarse ante la aceleración y velocidad de imágenes, textos y sonidos como factor de dispersión: una nueva estética. Estética en la que el trabajo se hace colectivo, interactivo y procesual. En que la desmaterialización de la obra y el fin del estilo pueden suponer temerarios pronósticos futuroológicos. En que el fin del arte como lenguaje puede vincularse a la supremacía tecnológica desbordada de sus propios roles.

La obra abierta, analizada por Umberto Eco como una progresión derivativa después del arte conceptual y el arte objetual, sin duda admite otras estrategias. Y el arte digital, el arte electrónico, el computed art, el net art, puede constituir hoy, fundamentalmente, una herramienta que adapta/redimensiona/interviene/recanaliza una realidad o situación determinada, bajo otros soportes. Camino de expansión y vínculo con otras manifestaciones creativas y, a la vez, expresión de una sociedad en la que el ciberespacio puede alcanzar, más allá de otras sofisticaciones lúdicas, un protagonismo vertical.

Técnicas infográficas de los '70 se recanalizan actualmente en una gráfica digital de notable desarrollo. La realidad virtual, después de propuestas interactivas y proyectos multimediales, hoy pronuncia sorprendentes enlaces con la fotografía, el dibujo, el espacio pictórico, el video, el texto. Artesanos digitales dan al mundo del diseño otra dimensión. Y más allá de la fascinación por la tecnología, el desafío creativo propone otros códigos a descifrar dentro de la sintonía de una reinante globalización.

Ocho artistas argentinos de madura concepción participan de esta muestra centralizada precisamente por el arco digital. Cada uno incorpora y adapta la estrategia técnica de acuerdo al potencial intrínseco de los vínculos sensoriales y sensitivos que animan su obra. Y es sustancial advertir en qué medida la herramienta deja de constituir un recurso, para transformarse sólo en medio de una auténtica hermenéutica existencial.

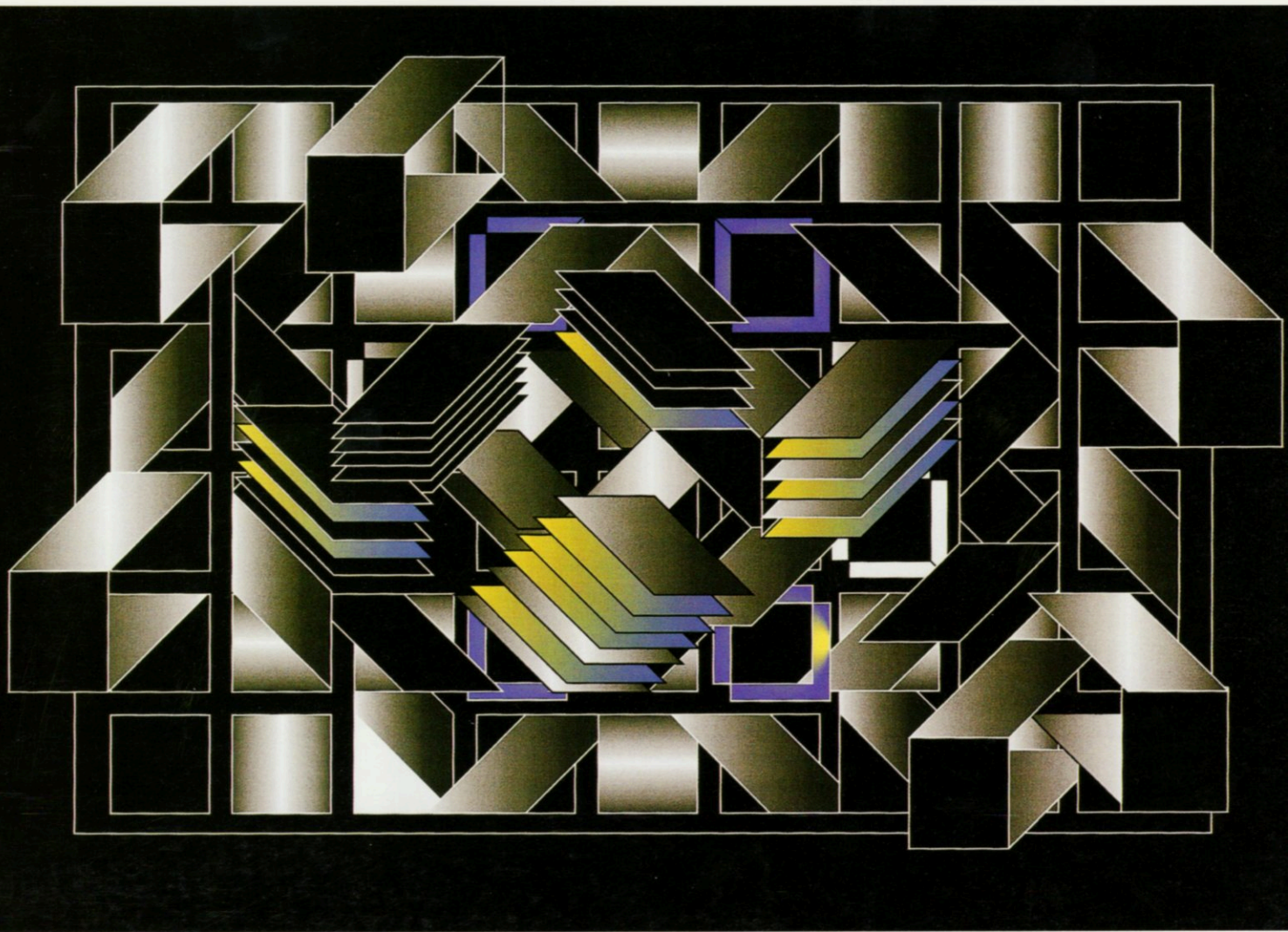
Rodolfo Agüero asume la gráfica digital con esas Metáforas en que un espacio neutro, potenciado cromáticamente en la estructuración geométrica, encierra la solvencia de un gesto y la profundidad de un acorde cósmico. Alicia Candiani, en su serie Continentes, desarrolla paralelamente interjuegos de identidad femenina en un cruce semiótico diferente, tras una segunda piel: cartografías del cuerpo, nomadismo, autorretrato, huellas del tiempo, indagación del Ser. Xilografía japonesa al agua sobre papeles de Bután, más imágenes digitales sobreimpresas sobre fibra transparente, dan a su trabajo un efecto expresivo multiplicador. Andrea Juan acuña en una imagen fotográfica asumida el peso determinante de su desentrañamiento expresivo: suma de íconos traspuestos, de sigilos e iluminaciones. Matilde Marin, investigadora consecuente de los nuevos pliegues gráficos, aporta esa proyección desmaterializada tan propia, tras una exigida conceptualización de la imagen. Los espacios, los circuitos asumen la contrapuesta interpretación de una existencia. Zulema Maza interviene la impronta fotográfica tras el desplazamiento anónimo y recanaliza en el retrato el instante en que la expresión adviene enlace comunicativo. Documenta así, poéticamente, la inseguridad a través de un hecho real, secuenciado en las expresiones de un rostro: el horror transportado a las mallas de un encuadre estético, frágil y a la vez intenso. Eduardo Médici, hábil oficiante de las técnicas mixtas sobre el plano pictórico, opta esta vez por la intervención fotográfica, tras identidades que suman y señalizan una forma determinante de la introspección. El intrincado muro ideal de los massmedia irrumpe con fuerza en la visualidad abierta de Margarita Paksa, con íconos que juegan desde el trasfondo y reinterpretan el mensaje. Mabel Rubli, decana en los secretos de la impresión, aborda con sutileza los Ritos de pasajes en una naturaleza espía matéricamente en sus contrapuntos de vida y muerte.

Cada uno de ellos, aplicando la tecnología para que las imágenes, las mismas de siempre -no otras-, adquieran en la diversidad el desafío de una aventura que recién comienza.

**Jorge M. Taverna Irigoyen**

Miembro de Número de la Academia Nacional de Bellas Artes  
Miembro de las Asociaciones Argentina e Internacional de Críticos de Arte



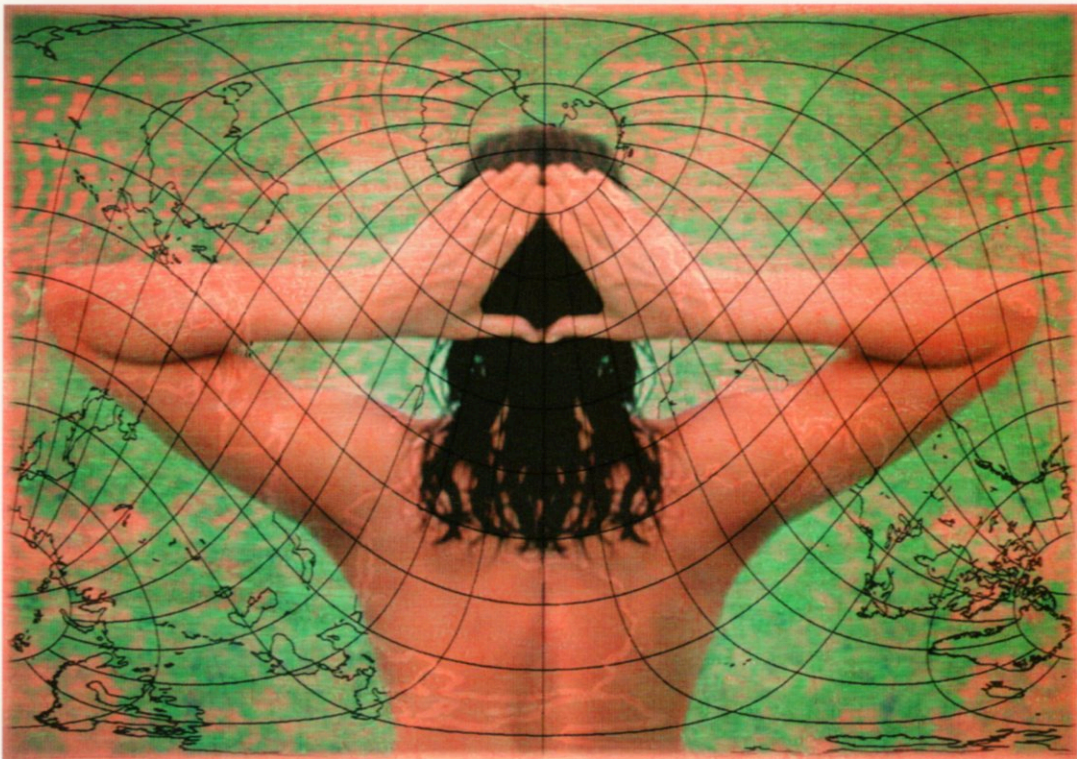


**Rodolfo Agüero**, "Prolongación"  
2004, obra digital, 50 x 80 cm.





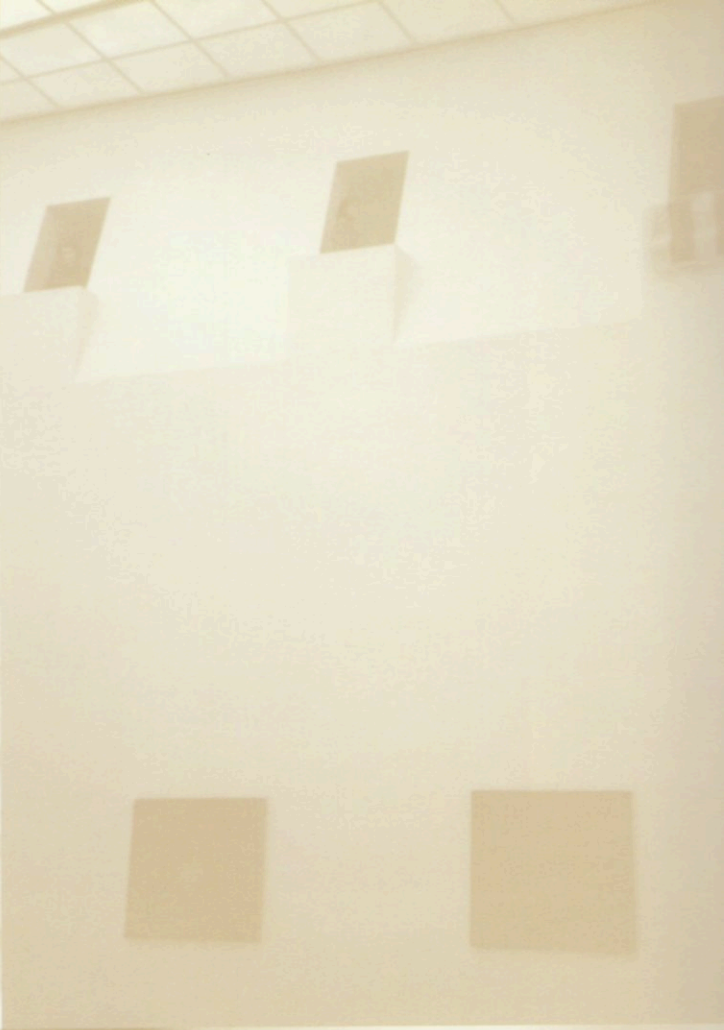




Página izquierda: **Andrea Juan**, "Retratos del derrumbe/Camila"  
2004, fotografía, 90 x 135 cm.

**Alicia Candiani**, "El Universo", 2004, impresión glicée sobre film, 90 x 120 cm.  
"La Humanidad", 2004, impresión glicée sobre film, 90 x 120 cm.



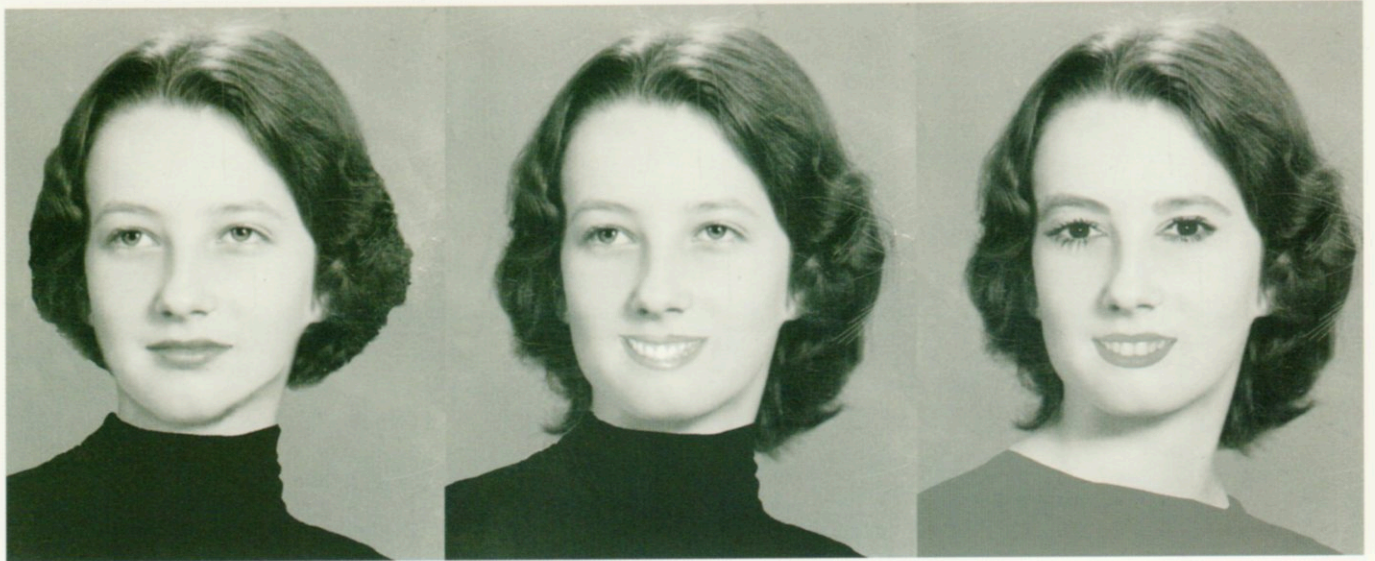






Página izquierda: **Matilde Marín**, "Escenarios" conjunto de 4 obras  
2002, fotografías con intervención digital, 120 X 75 cm.

**Zulema Maza**, "Crónica de un hecho, barrio Balvanera"  
2004, fotografía digital intervenida, 70 x 100 cm. c/u



**Eduardo Medici, "Retrato"**  
2004, fotografía con intervención digital, 39 x 232 cm.



DEBATE

IN GOD

WE

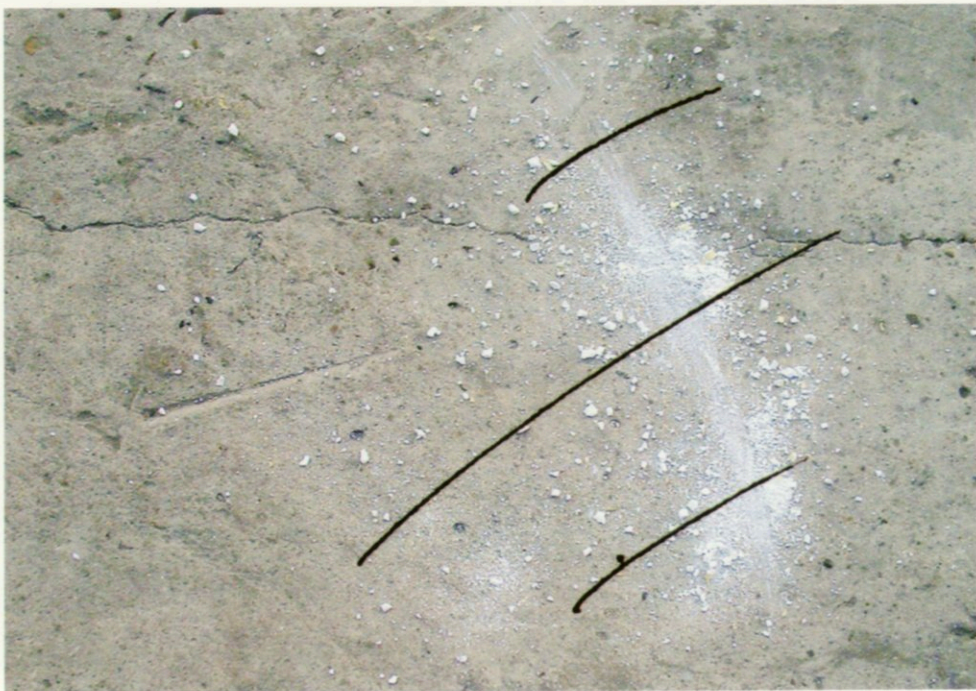
(2)

TRUST

*y usted ?*

**Margarita Paksa**, "In god we trust"  
2000, impresión digital, 100 x 130 cm.





**Mabel Rubli, "Ritos de pasaje 2 y 3"**  
2004, intervención digital, 50 x 70 cm.



**RODOLFO AGÜERO** nace en Buenos Aires. Es profesor Nacional de Grabado y actualmente se desempeña como decano del Departamento de Artes Visuales "Prilidiano Pueyrredon" de I.U.N.A. Ha recibido el Gran Premio Nacional de Grabado (1974); Premio Primera Trienal Latinoamericana de Grabado, A.I.C.A.; Gran Premio de Grabado/97 Banco de la Provincia de Buenos Aires. Entre sus muestras figuran: "Gráfica 12", en el Museo Nacional de Bellas Artes e "Intermundo", en la Galería de la Recoleta.

**ANDREA JUAN** nace en Buenos Aires en 1964. Es Licenciada en Artes Visuales, Profesora de la Universidad Nacional de Tres de Febrero, provincia de Buenos Aires. Becaria de la UNESCO, de la Fundación Antorchas y del Fondo Nacional de las Artes. Realiza muestras individuales en Fundación Telefónica, Buenos Aires; University of West of England, Bristol, Reino Unido; Galería Arte x Arte, Buenos Aires; Vauxhall Art Centre, London, Reino Unido; Presse Papier, Quebec, Canadá; Fondo Nacional de las Artes, Buenos Aires y Jüttner Gallery, Viena, Austria. Ha recibido, entre otras distinciones, las siguientes: Premio AACA/AICA a las Artes Visuales (2002); Premio Konex (2002); Premio Sigwart Blum Video (2001); Premio Leonardo (2001), Museo Nacional de Bellas Artes.

**ALICIA CÂNDIANI** es Licenciada en Grabado y Arquitecta, egresada de la Universidad Nacional de Córdoba, Argentina. Realiza estudios de postgrado en técnicas gráficas alternativas e imágenes digitales en la Iowa State University en Estados Unidos. Candiani es una artista nómada que ha realizado una sobresaliente carrera internacional a partir de su participación en prestigiosas bienales y ferias internacionales de arte, habiendo recibido numerosos premios nacionales e internacionales, entre ellos, India 2004, Yugoslavia 2002, Rusia 2001, Macedonia 2000, Bulgaria 1999, Japón 1998, Puerto Rico 1995 y España 1993. Su obra y sus investigaciones en el campo de los nuevos medios le han valido invitaciones a participar de simposios y exposiciones como asimismo realizar curadurías en prestigiosos museos, universidades e instituciones artísticas alrededor del mundo. Ha sido artista residente en diversos centros artísticos de Estados Unidos, Canadá y Europa, paralelamente a su desempeño como jurado en las bienales internacionales de Egipto, Cuba, Puerto Rico y Praga. En la actualidad participa además como profesora invitada en los programas de Maestría en Artes y Diseño en diferentes universidades de Estados Unidos y dirige el "Proyecto A-Ce", un centro internacional dedicado a la gráfica, el diseño y los nuevos medios.

**MATILDE MARÍN** nace en Buenos Aires, se gradúa en la Escuela de Bellas Artes de Buenos Aires y continúa sus estudios en Zurich, Suiza. Premio Konex de Platino (1992). En 1993 su libro de artista Mitos de Creación es adquirido para la Colección del Centro de Arte Contemporáneo Reina Sofía, Madrid. Últimas exhibiciones: "Elocuencia", videos argentinos, Centro Cultural de España, Buenos Aires; Art Museum of Americas, Washington; "Of what I am", Lehman College Art Gallery, New York; ARCO, Madrid; "Una cuestión de intensidad", Galería Lucía de la Puente, Lima; "FotoGrafía I", Primer Festival de Fotografía de Roma; "Escenarios" (individual), Centro Cultural Recoleta, Buenos Aires; "Xogos de Mans" (individual), Fundación Luis Seoane, Galicia; "Initial Games" (individual), Rigner Casas Gallery, Miami; "Juegos Iniciales" (individual), Del Infinito Arte, Buenos Aires; "Juegos de Manos" (individual), Museo de Bellas Artes de Santiago de Chile; "Utopías reales, sueño y razón de Matilde Marín" (individual), Casa de las Américas, Cuba. Recientemente, la Universidad de Tokio incorporó imágenes de su obra gráfica al libro de estudios de grabado que utiliza dicha Universidad.

**ZULEMA MAZA**, artista multimediática, desde principios de los años 80 investiga en nuevas técnicas gráficas, posteriormente incorpora en sus obras la tridimensionalidad a partir de instalaciones, entre ellas: "Pescadores", Museo Nacional de Bellas Artes; "Mea Culpa", Palais de Glace; "Un Lugar donde estar, un lugar donde ir", Fundación Banco Patricios. Su muestra, "Todo Jardín" 2002, realizada en el Centro Cultural Recoleta, es exhibida posteriormente en museos del interior. Desde hace cinco años incorpora tecnologías digitales a su obra. Ganadora del 1º Premio Municipal Manuel Belgrano y del Primer Premio del Salón Nacional de Grabado en el año 2003, obtiene el Diploma Konex en Artes Gráficas por su trayectoria en las últimas dos décadas y el Premio Leonardo en Arte digital, entre otros.

**EDUARDO MÉDICI** nace en Buenos Aires en 1949. Estudia dibujo y pintura con Anselmo Piccoli. Es licenciado en Psicología. Entre sus exposiciones individuales cuentan: Festival de la Luz, Galería Arte x Arte, Buenos Aires, Argentina; Diana Lowenstein Fine Art, Miami; Centro Cultural E. Virla, La mirada nómada, Tucumán; Galería Arte x Arte, Buenos Aires, Argentina. Algunas de sus exposiciones colectivas son: Arte BA 2004, Galería Rubbers, Buenos Aires; Arte BA 2003, Galería Rubbers; Diana Lowenstein Fine Art Basel, Miami. Ha recibido numerosos premios y becas y su obra forma parte de colecciones públicas y privadas.

**MARGARITA PAKSA** es una artista nacida en Buenos Aires que participa activamente en las artes visuales multimediales desde 1964 con su inclusión en el Instituto Di Tella. Ha producido obras en video, backlights e instalaciones, así como investigaciones sobre arte digital y holografía, estableciendo una estrecha conexión teórica entre arte y tecnología en numerosos seminarios y congresos del país y del exterior. Recientemente ha sido galardonada con la Beca Guggenheim y el Gran Premio Salón Nacional en Nuevos Soportes e Instalaciones, a los que se suman el Premio Konex y Leonardo a la Trayectoria y el Premio de Instalaciones en la 5º Bienal Internacional de El Cairo, Egipto, entre otros. Acaba de mostrar con mucho éxito la remarque de su obra "500 Watts", de 1967, en el Centro Cultural Recoleta. Participa en la muestra XXXX de la Fundación Klemm, expondrá en 2005 en la Galería Ruth Benzacar y una retrospectiva de su obra en el Museo de Arte Moderno.

**MABEL RUBLI** nace en Buenos Aires en 1933. Se gradúa en la Escuela de Bellas Artes, Buenos Aires, Argentina. Desde 1956 realiza numerosas exposiciones individuales en la Argentina y el extranjero, además de su participación permanente en Bienales y Exposiciones Internacionales. Recibió importantes premios, entre los que se destacan: Premio a la Trayectoria IV Bienal de Arte Ba de Gráfica (2004), Buenos Aires, Argentina; Diploma al Mérito (2002), Fundación Konex, Buenos Aires, Argentina. En 1992 ha sido designada una de las cinco mejores figuras de la década en grabado por la Fundación Konex, obteniendo el Diploma de Honor: Gran Premio de Honor de Grabado XXVº Salón Nacional de Bellas Artes (1990), Buenos Aires, Argentina. Premio Georges Bracque (1964), Francia. Sus obras figuran en numerosas colecciones privadas nacionales y extranjeras.



SEPTIEMBRE - OCTUBRE 2004

---

FUNDACION  
FEDERICO JORGE  
K L E M M

Academia Nacional de Bellas Artes

M.T. de Alvear 626 (1058) Buenos Aires / Argentina  
Tel.: (5411) 43 12 33 34 / 43 12 44 43 / e-mail: [admin@fundacionfjklemm.org](mailto:admin@fundacionfjklemm.org) / [www.fundacionfjklemm.org](http://www.fundacionfjklemm.org)  
Lunes a Viernes de 11 a 20 hs.